

Żórawina, 03.07.2023 r.

Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A.

Al. Niepodległości 2e

55-020 Żórawina

Zapytanie ofertowe

Zwracam się z uprzejmą prośbą o przedstawienie oferty na zakup **systemu kruszenia nasion** w ramach realizacji projektu pn. „Wdrożenie innowacyjnej technologii tłoczenia nasion rzepaku, w firmie Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A, polegającej na obtłuskiwaniu nasion rzepaku oraz wyłaczaniu oleju z miąższu”.

Podstawa prawna:

Postępowanie o udzielenie zamówienia, w ramach którego składane jest niniejsze zapytanie ofertowe, odbywa się zgodnie z zasadą konkurencyjności określoną w Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020.

Zapytanie ofertowe i oferty nie są składane w oparciu o ustawę z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych.

Informacje o Zamawiającym:

W związku z realizacją przez Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A. projektu pn. „Wdrożenie innowacyjnej technologii tłoczenia nasion rzepaku, w firmie Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A, polegającej na obtłuskiwaniu nasion rzepaku oraz wyłaczaniu oleju z miąższu”. w ramach poddziałania 3.2.1. Badania na rynek z Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój (POIR), ogłaszamy **postępowanie w trybie zapytania ofertowego na zakup systemu kruszenia nasion.**

Zamawiający: Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A. wpisana do rejestru NIP: 8971786409, REGON: 022027111, KRS: 0000441882 (adres do korespondencji: Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A., Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina, Polska.

Miejsce realizacji zamówienia:

Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina, gmina Żórawina, powiat wrocławski, województwo

Inquiry

I am kindly asking you to submit an offer for the purchase of the **rapeseed crushing system** as part of the project entitled "Implementation of an innovative rapeseed pressing technology at Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A, consisting in dehulling rapeseeds and pressing oil from the kernel."

Legal basis:

The procurement procedure under which this inquiry is submitted is carried out in accordance with the principle of competitiveness set out in the Guidelines on the eligibility of expenditure under the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund for 2014-2020.

The inquiry and offers are not submitted on the basis of the Act of September 11, 2019 Public Procurement Law.

Information about the Ordering Party:

In connection with the implementation by the Wilmar Group Marek Wilczyński S.K.A. project entitled "Implementation of an innovative rapeseed pressing technology at Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A, consisting in dehulling rapeseeds and pressing oil from the kernel." under sub-measure 3.2.1. Research for the market under the Smart Growth Operational Program (POIR), **we are announcing the procurement inquiry procedure to buy the rapeseed crushing system.**

Purchaser: Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A. entered into the register NIP: 8971786409, REGON: 022027111, KRS: 0000441882 (mailing address : Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A., Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina, Poland.

Place of order fulfillment:

Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina, gmina Żórawina, powiat wrocławski,



dolnośląskie, Polska.

Termin składania ofert:

03.08.2023 r. godz. 24.00

Miejsce i sposób składania ofert:

- osobiście w siedzibie firmy – Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina,
- pocztą, listem poleconym, kurierem na adres firmy - Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina,
- mailowo na adres - k.wilczynski@wilmar-oils.pl
- poprzez stronę Bazy konkurencyjności <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>

W przypadku ofert składanych osobiście wydawane jest pisemne potwierdzenie otrzymania oferty, a w przypadku ofert składanych w formie elektronicznej wysyłany jest mail zwrotny potwierdzający otrzymanie oferty.

Oferta wraz z załącznikami przesłana za pośrednictwem poczty standardowej, kuriera bądź też dostarczona osobiście powinna być zamieszczona w zamkniętej kopercie opatrzonej następującymi informacjami:

- nazwa i adres Oferenta,
- nazwa i adres Zamawiającego,
- przedmiot oferty,
- zapis „Koperty nie należy otwierać do końca dnia 03.08.2023 r.”

W przypadku ofert składanych w formie elektronicznej w tytule maila należy podać: nazwę Oferenta i przedmiot oferty. Oferty przesyłane w formie elektronicznej będą drukowane przez Zamawiającego i umieszczane w zamkniętych kopertach.

Oferty, które wpłyną po ww. terminie, zostaną po wcześniejszym skopiowaniu zwrócone Oferentom.

Kontakt:

Osobą upoważnioną do udzielania informacji w zakresie zamówienia jest: Krzysztof Wilczyński, e-mail: k.wilczynski@wilmar-oils.pl, tel.: +48 512 106 846; +48 71 31 65 272 wew. 102.

Pytania oraz odpowiedzi na zadawane pytania będą publikowane na stronie Bazy konkurencyjności:

<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>

Rodzaj zamówienia: dostawy

Wspólny słownik zamówień CPV:

województwo dolnośląskie, Poland

Deadline for submitting offers:

03.08.2023 r. until. 24.00

Place and method of submitting offers:

- in person at the company's headquarters - Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina,
- by post, registered letter, courier to the company's address - Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina,
- by e-mail to the address - k.wilczynski@wilmar-oils.pl
- via the website of the Competitiveness Base <https://bazaaktywosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>

In the case of offers submitted in person, a written confirmation of receipt of the offer is issued, and in the case of offers submitted in electronic form, a return e-mail is sent confirming receipt of the offer.

The offer together with attachments sent via standard mail, courier or delivered in person should be placed in a sealed envelope with the following information:

- name and address of the Bidder,
- name and address of the Ordering Party,
- subject of the offer,
- the entry "The envelope should not be opened until the end of August 3, 2023r."

In the case of offers submitted in electronic form, the title of the e-mail should include: the name of the Bidder and the subject of the offer. Offers sent in electronic form will be printed by the Ordering Party and placed in sealed envelopes.

Offers received after the above-mentioned deadline will be returned to the Bidders after having been copied.

Contact:

The person authorized to provide information on orders is: Krzysztof Wilczyński, e-mail: k.wilczynski@wilmar-oils.pl, phone: +48 512 106 846; +48 71 31 65 272 ext. 102.

Questions and answers to the questions asked will be published on the Competitiveness Database website:

<https://bazaaktywosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>

Order type: delivery

Common CPV Procurement Vocabulary:

42215200-8 Maszyny do przetwarzania żywności.

Skrócony opis przedmiotu zamówienia:

Wypożyczenie linii technologicznej do oczyszczania, obłuskiwania nasion rzepaku oraz separacji łuski, na które składa się:

- system kruszenia nasion rzepaku za pomocą młyna rolkowego gwarantującego otrzymanie frakcji łuski i frakcji miąższu

Opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest zakup i dostawa wyposażenia linii technologicznej do oczyszczania, obłuskiwania nasion rzepaku oraz separacji łuski od miąższu o wydajności min. 680 ton na dobę przerobionego oczyszczonego surowca (min. 28,33 ton na godzinę).

Zamówienie obejmuje zakup i dostawę wyposażenia linii technologicznej umożliwiającej oczyszczanie nasion rzepaku do zawartości zanieczyszczeń na poziomie max. 0,5% w oczyszczonych nasionach oraz kolejno obłuskiwanie nasion wraz z separacją łuski od miąższu.

Wypożyczenie linii technologicznej do oczyszczania, obłuskiwania nasion rzepaku oraz separacji łuski, na które składa się:

- system kruszenia nasion rzepaku za pomocą młyna rolkowego gwarantującego otrzymanie frakcji łuski i frakcji miąższu

W wyniku działania linii produkcyjnej otrzymany materiał podzielony ma zostać na dwie frakcje. Jedną o zawartości łuski maksymalnie 2%, gdzie pozostałą część stanowi miąższ oraz drugą frakcję gdzie pozostałość miąższu w łusce wynosi maksymalnie 5%.

Materiał wejściowy do zamawianej linii technologicznej:

Materiałem wejściowym do procesu kruszenia będą dwie frakcje nasiona rzepaku, które będą się od siebie różnić średnicą o max. 1mm o poniższych parametrach:

- wilgotności min. 6% - max. 8,5%,
- zawartości zanieczyszczeń min. 0,2% - max. 0,5%.

Wymagana jakość skruszonych nasion rzepaku:

- wilgotność min. 6% - max. 8,5%,
- zawartość zanieczyszczeń min. 0,2% - max. 0,5%.
- dwie skruszone frakcje nasion w taki sposób

42215200-8 Food processing machinery.

Short description of the subject of the order:

Equipment of the technological line for cleaning, dehulling rape seeds and separating the husk, which consists of:

- rapeseed crushing system with a roller mill guaranteeing obtaining the husk fraction and the kernel fraction

Description of the subject matter of the contract:

The subject of the order is the purchase, delivery of the equipment of the technological line for purification, dehulling rape seeds and separating the husk fraction from the kernel fraction with a capacity of min. 680 tons per day of processed purified raw material (min. 28.33 tons per hour).

The order includes the purchase, delivery of the equipment of the processing line for purifying rapeseed to a maximum impurity content of max. 0.5% in the purified seed and dehulling the seeds, along with separation of the husk from the kernel. Technological line equipped with:

Equipment of the technological line for cleaning, dehulling rape seeds and separation of hulls, which it consists of:

- rapeseed crushing system with a roller mill guaranteeing obtaining the husk fraction and the kernel fraction

As a result of the operation of the production line, the resulting material is to be divided into two fractions. One with a maximum of 2% husk content, where the remainder is kernel, and the second fraction where the residue of kernel in the husk is a maximum of 5%.

Input material for the ordered technological line:

The input material for the crushing process will be two fractions of rapeseed, which will differ from each other in diameter by max. 1mm with the following parameters:

- moisture content min. 6% - max. 8,5%,
- impurities content min. 0,2% - max. 0,5%.

Required quality of crushed rapeseed:

- moisture min. 6% - max. 8,5%
- impurities content min. 0.2% - max. 0.5%.
- two crushed seed fractions in such a way

aby w następnym etapie linii technologicznej umożliwić rozdział miąższu od łuski w taki sposób aby frakcja miąższu zawierała do 2% łuski

Minimalne wymagania dla technologii:

- okres gwarancji dla urządzeń nie może być krótszy niż 12 miesięcy licząc od daty uruchomienia,
- urządzenia wykonane zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/EC,
- urządzenia przystosowane do montażu w ciągu technologicznym,
- urządzenia przystosowane do pracy ciągłej,
- konstrukcja urządzeń ograniczająca przenoszenie drgań i wibracji na konstrukcję budynku oraz inne urządzenia i połączenia technologiczne,
- temperatura działania urządzeń w zakresie od +5°C do +40°C,
- system kruszenia nasion rzepaku za pomocą młyna rolkowego gwarantującego otrzymanie dwóch frakcji łuski i miąższu
- wszystkie urządzenia i instalacje przystosowane do współdziałania gwarantując spełnienie wszystkich wymagań i założeń technologicznych Przedmiotu zamówienia, w szczególności wydajność linii technologicznej na poziomie min. 28,33 ton na godzinę.

Przedmiot zamówienia musi być nowy, nieużywany, nieuszkodzony i nieobciążony prawami osób trzecich. Oferowane urządzenie musi być kompletne, wolne od wad konstrukcyjnych, materiałowych i wykonawczych, a jego parametry techniczno-funkcjonalne nie mogą być niższe niż przedstawione w opisie przedmiotu zamówienia.

Jeżeli w powyższym opisie przedmiotu zamówienia występują odniesienia do norm, dopuszczalne jest stosowanie odpowiednich norm równoważnych dopuszczonych do stosowania na terenie Unii Europejskiej, o ile zastosowane normy zagwarantują utrzymanie standardów na poziomie nie gorszym niż wymagania określone we wskazanych normach.

Gwarancja na urządzenia musi obejmować minimum 12 miesięcy od chwili jego uruchomienia (podpisanie protokołu odbioru). Oferent zapewnia pełnienie serwisu gwarancyjnego i pogwarancyjnego.

Oferent zobowiązuje się do dostarczenia na własny

that in the next stage of the processing line it is possible to separate the kernels from the husks so that the kernel fraction contains up to 2% of the husk

Minimum requirements for technology:

- the warranty period for the equipment cannot be shorter than 12 months from the date of commissioning,
- equipment made in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC,
- all equipment adapted for assembly in the technological line,
- all equipment adapted to continuous operation,
- construction of the equipment has to be design to limiting the transmission of vibrations to the building structure and other devices and technological connections,
- operating temperature of equipment in the range from +5°C to +40°C,
- rapeseed crushing system with a roller mill guaranteeing obtaining the husk fraction and the kernel fraction
- all devices and installations adapted to cooperate, guaranteeing the fulfillment of all requirements and technological assumptions of the Subject of the contract, in particular the efficiency of the technological line at the level of min. 28.33 tonnes per hour.

The subject of the order must be new, unused, undamaged and not encumbered with third party rights. The offered device must be complete, free from design, material and workmanship defects, and its technical and functional parameters cannot be lower than those presented in the description of the subject of the contract.

If the above description of the subject of the contract contains references to standards, it is acceptable to use appropriate equivalent standards approved for use in the European Union, provided that the applied standards guarantee the maintenance of standards at a level not worse than the requirements set out in the indicated standards.

The warranty for the device must cover a minimum of 12 months from the moment of its commissioning (signing the acceptance protocol). The Bidder provides warranty and post-warranty service.

The Bidder undertakes to deliver the device at its



koszt urządzenia oraz przeprowadzenia podstawowego przeszkolenia pracowników w ramach uruchomienia urządzenia w miejscu realizacji zamówienia (Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina).

Niespełnienie wymagań określonych w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia skutkuje odrzuceniem oferty.

Dokumentacja projektowa:

Dokumentacja projektowa, w tym w szczególności pozwolenie na budowę i projekt budowlany i rozwiązania techniczne wg projektu budowlanego dostępne są w siedzibie Zamawiającego pod adresem: Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina w dniach

03.07.2023 r. – 03.08.2023 r. w dni powszednie w godzinach 9.00-15.00. Istnieje możliwość przesłania dokumentacji w wersji elektronicznej.

Termin wykonania przedmiotu zamówienia:

28.12.2023r.

Warunki udziału w postępowaniu:

- Oferent posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.
W celu potwierdzenia spełnienia ww. warunku Oferent w formularzu ofertowym oświadcza, że posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.
- Sytuacja ekonomiczna i finansowa Oferenta umożliwia wykonanie zamówienia.
W celu potwierdzenia sytuacji ekonomicznej i finansowej umożliwiającej wykonanie zamówienia Oferent oświadcza w formularzu ofertowym, że:
 - znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej umożliwiającej wykonanie zamówienia,
 - posiada polisę ubezpieczeniową od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności,
 - nie zalega z podatkami,
 - nie zalega z opłacaniem składek ZUS.
- Oferent posiada zdolność techniczną i zawodową umożliwiającą wykonanie zamówienia.
W celu potwierdzenia spełnienia ww. warunku Oferent w formularzu ofertowym oświadcza, że posiada zdolności techniczne i zawodowe umożliwiające wykonanie zamówienia.

own expense and to conduct basic training of employees as part of the device's commissioning at the place of order execution (Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina).

Failure to meet the requirements set out in the detailed description of the subject of the contract results in the rejection of the offer.

Project documentation:

The design documentation, including in particular the building permit and construction design as well as technical solutions according to the construction design, are available at the Employer's seat at the address: Al. Niepodległości 2e, 55-020 Żórawina in days July 3, 2023 - August 3, 2023 on weekdays from 9.00 a.m. to 3.00 p.m. It is possible to send documentation in an electronic version.

Deadline for the completion of the subject of the order:

December 28, 2023

Conditions for participation in the proceedings:

- The Bidder is authorized to perform a specific activity or activity, if the provisions of law impose an obligation to have them.
In order to confirm the fulfillment of the above-mentioned condition, the Bidder declares in the tender form that he has the authorization to perform a specific activity or activity, if the provisions of law impose an obligation to have them.
- The Bidder's economic and financial situation enables the performance of the contract.
In order to confirm the economic and financial situation enabling the execution of the contract, the Bidder declares in the tender form that:
 - is in an economic and financial situation enabling the performance of the contract,
 - has a civil liability insurance policy in the scope of conducted activity,
 - is not in arrears with taxes,
 - is not in arrears with the payment of social security contributions.
- The tenderer has the technical and professional capacity to perform the contract.
In order to confirm the fulfillment of the above-mentioned In the tender form, the Bidder declares that he has the technical and professional skills to perform the contract.



Zamawiający przed podpisaniem Umowy może zażądać dostarczenia przez Oferenta następującej dokumentacji potwierdzającej spełnianie warunków udziału w postępowaniu:

- kopię polisy ubezpieczeniowej od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności,
- zaświadczenie o niezaleganiu z podatkami z odpowiedniego urzędu skarbowego,
- zaświadczenie o opłacanych składkach ZUS,
- dokumentację potwierdzającą zadeklarowane w ofercie parametry urządzenia podlegające ocenie (np. dokumentacja techniczna – ruchowa, certyfikaty, referencje lub inna dokumentacja potwierdzająca w obiektywny sposób możliwość spełnienia danego kryterium).

Wykluczenia

Do udziału zostaną dopuszczeni oferenci, którzy:

- nie są powiązani osobowo lub kapitałowo z Zamawiającym. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w jego imieniu lub osobami wykonującymi w jego imieniu czynności związanych z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy, a także realizacją lub zmianami umowy zawartej z Wykonawcą, a polegające w szczególności na:
 - uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
 - posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji w kapitale innego podmiotu,
 - pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego, kontrolnego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
 - pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.
- nie są wykluczeni z przetargów i koncesji zgodnie z rozporządzeniem 2022/576 z dnia 08.04.2022 r. o ogólnounijnym zakazie udziału rosyjskich wykonawców w zamówieniach publicznych i koncesjach, dotyczącym:
 - a) obywateli rosyjskich lub osób fizycznych

Prior to signing the Agreement, the Ordering Party may request the Bidder to provide the following documentation confirming the fulfillment of the conditions for participation in the procedure:

- a copy of the civil liability insurance policy for the conducted activity,
- certificate of no tax arrears from the relevant tax office,
- certificate of paid social security contributions,
- documentation confirming the parameters of the device subject to assessment declared in the offer (eg technical and operational documentation, certificates, references or other documentation objectively confirming the possibility of meeting a given criterion).

Exclusions

To participate the proceedings will be admitted Bidders, who:

- are not personally or financially related to the Ordering Party. Equity or personal links are understood as mutual links between the Ordering Party or persons authorized to incur liabilities on its behalf or persons performing activities on its behalf related to the preparation and conduct of the Contractor selection procedure, as well as the implementation or amendments to the contract concluded with the Contractor, and consisting in particular on:
 - participating in the company as a partner in a civil law partnership or a partnership,
 - holding at least 10% of shares or shares in the capital of another entity,
 - performing the function of a member of a supervisory, controlling or managing body, proxy, proxy,
 - being married, in a relationship of consanguinity or affinity in the direct line, consanguinity or affinity in the collateral line up to the second degree, or in relation to adoption, guardianship or guardianship.
- are not excluded from tenders and concessions in accordance with Regulation 2022/576 of April 8, 2022 on the EU-wide ban on the participation of Russian contractors in public contracts and concessions, concerning:
 - a) Russian citizens or natural or legal persons, entities or bodies based in Russia,
 - b) legal persons, entities or bodies whose



- lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji,
- b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu, o którym mowa w lit. „a” lub
- c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. „a” lub „b” w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.
- nie są wpisani przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji (MSWiA) na listę osób i podmiotów objętych sankcjami w związku z agresją Rosji na Ukrainę.

Ponadto wykluczone są podmioty, które przynależą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184, 1618 i 1634, z późn. zm.), chyba że wykażą, że istniejące pomiędzy nimi powiązania nie prowadzą do zachwiania uczciwej konkurencji pomiędzy Wykonawcami postępowaniu o udzielenie zamówienia.

Ocena braku podstaw do wykluczenia dokonana zostanie poprzez weryfikację:

- Oświadczenia o braku powiązań z Zamawiającym złożonego wraz z ofertą, którego wzór stanowi załącznik 2 do zapytania ofertowego.
- Oświadczenia dotyczącego przynależności do grupy kapitałowej złożonego wraz z ofertą, którego wzór stanowi załącznik 3 do zapytania ofertowego.
- Oświadczenia dotyczącego braku wykluczenia z powodu sankcji złożonego wraz z ofertą, którego wzór stanowi załącznik 4 do zapytania ofertowego.

Zawartość oferty:

Oferta powinna zawierać wypełniony formularz ofertowy, stanowiący **załącznik 1** do niniejszego zapytania, a w nim:

1. Nazwa i adres Oferenta oraz dane kontaktowe.
2. Opis nawiązujący do wszystkich parametrów uwzględnionych w zapytaniu ofertowym.
3. Wartość oferty netto oraz brutto (w tym

ownership rights, directly or indirectly, in more than 50% belong to the entity referred to in point "a" or

c) natural or legal persons, entities or bodies acting on behalf of or under the direction of the entity referred to in point "a" or "b"

including subcontractors, suppliers or entities whose capacities are relied upon within the meaning of the Public Procurement Directives where they account for more than 10% of the contract value.

- are not included by the Ministry of the Interior affairs and Administration (MSWiA) in the list of persons and entities subject to sanctions in connection with Russia's aggression against Ukraine.

In addition, entities that belong to the same capital group within the meaning of the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection (DZ.U z 2015 r. poz. 184, 1618 and 1634, as amended) are excluded, unless they prove that the existing links between them do not lead to the distortion of fair competition between the Contractors in the contract award procedure. Assessment of the absence of grounds for exclusion will be made by verifying:

- A declaration of no relations with the Contracting Authority submitted with the tender, the specimen of which constitutes Attachment 2 to the request for quotation.
- A statement of affiliation to a capital group, submitted with the tender, a specimen of which is enclosed as Attachment 3 to the request for quotation.
- A statement concerning lack of exclusion due to sanctions, submitted along with the offer, a specimen of which is enclosed as Attachment 4 to the Inquiry.

Offer content:

The offer should include a completed offer form, attached as **Attachment 1** to this inquiry, and include:

1. the Tenderer's name, address and contact details.
2. a description referring to all parameters included in the request for quotation.
3. net and gross value of the offer (including separately for each component of

- oddzielnie dla każdego składnika oferty).
4. Potwierdzenie terminu wykonania zamówienia - termin wykonania przedmiotu zamówienia to 28.12.2023r.
 5. Warunki płatności.
 6. Informacje niezbędne do weryfikacji spełnienia kryteriów oceny ofert, np. [cena netto, okres gwarancji w miesiącach, zużycie energii elektrycznej podane w kWh na tonę surowca].
 7. Termin ważności oferty – nie krótszy niż **60 dni** od upływu ostatecznego terminu na składanie ofert.
 8. Informacje, czy Oferent zamierza powierzyć realizację części zamówienia podwykonawcom.

Wskazane jest, aby oferta zawierała również inne, dodatkowe informacje np. dodatkowe funkcje, warunki dostawy, itd.

Formularz ofertowy powinien zostać wypełniony w języku polskim. Ewentualne pozostałe elementy oferty mogą być sporządzone w języku obcym, jednak warunkiem uznania oferty będzie dołączenie do niej tłumaczenia tych załączników na język polski. W przypadku różnic pomiędzy dokumentem sporządzonym w języku obcym a jego tłumaczeniem na język polski, wiążącym dokumentem będzie dokument przetłumaczony na język polski.

Załączniki inne niż wypełniony formularz ofertowy sporządzony przez Grupę Wilmar Marek Wilczyński S.K.A. nie będą brane pod uwagę przy ocenie oferty. W przypadku rozbieżności pomiędzy informacjami zawartymi w ofercie sporządzonej na formularzu ofertowym, stanowiącym załącznik do zapytania ofertowego, a innymi materiałami dołączonymi do oferty przez Oferenta, wiążącym dokumentem będzie wówczas oferta sporządzona na formularzu ofertowym.

Oferta powinna być opatrzona pieczętą firmową lub w inny sposób identyfikowalna co do osoby Oferenta, a także posiadać datę sporządzenia oraz powinna być podpisana przez Oferenta (osobę do tego upoważnioną).

Załącznikiem do złożonej oferty powinno być Oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym i Oświadczenie dotyczące powiązań kapitałowych oraz Oświadczenie dotyczące braku wykluczenia z powodu sankcji, według wzorów umieszczonych w załączniku do niniejszego zapytania.

Ofertę należy złożyć w formie pisemnej pod rygorem nieważności. W przypadku ofert składanych w formie elektronicznej za formę pisemną uważa się skan wypełnionej i podpisanej oferty.

Wszystkie poprawki lub zmiany w treści oferty

the offer).

4. confirmation of the term of the contract - the term of the execution of the subject matter of the contract is 28.12.2023r.

5. terms of payment.

6. information necessary for verification of fulfilment of the bid evaluation criteria, e.g. [net price, guarantee period in months, electricity consumption given in kWh per tonne of raw material].

7. the expiry date of the offer - not less than 60 days from the final date for submission of offers.

8. information whether the Bidder intends to entrust the execution of a part of the contract to subcontractors.

It is advisable that the offer also contains other, additional information, e.g. additional features, delivery conditions, etc.

The offer form should be completed in Polish. Any other elements of the offer may be drawn up in a foreign language, but the offer shall be recognised on the condition that it is accompanied by a translation of those annexes into Polish. In the case of any differences between a document drawn up in a foreign language and its translation into Polish, the document translated into Polish shall be binding.

Attachments other than the completed offer form drawn up by Grupa Wilmar Marek Wilczyński S.K.A. will not be taken into consideration when evaluating the offer. In case of discrepancies between the information contained in the offer made on the offer form, which is an attachment to the Inquiry, and other materials attached to the offer by the Bidder, the offer made on the offer form shall then be binding.

The offer should bear the company stamp or be otherwise identifiable as to the person of the Bidder, as well as have the date of preparation and should be signed by the Bidder (person authorised to do so).

A Declaration of no relationship with the Ordering party and a Declaration of capital relationship and a Declaration of no exclusion due to sanctions, according to the templates included in the Attachment to this Inquiry, should be an attachment to the submitted offer.

The offer must be submitted in writing under pain of invalidity. In the case of offers submitted in electronic form, a scan of the completed and signed offer shall be considered as written form.

All corrections or amendments to the contents of



muszą być parafowane przez osobę (osoby) podpisując ofertę wraz z datami ich dokonania.

Informacje o postępowaniu o udzielenie zamówienia:

Oferent może złożyć jedną ofertę w ramach postępowania.

Oferent może wycofać złożoną ofertę. O wycofaniu oferty należy powiadomić Zamawiającego pisemnie w sposób, który jest dopuszczony dla składania ofert.

Oferent może wprowadzić zmiany do złożonej oferty do momentu upływu terminu na składanie ofert poprzez złożenie nowej oferty. Na kopercie lub w treści maila należy wówczas dodatkowo dodać sformułowanie „ZAMIANA OFERTY”.

Zamawiający może żądać wyjaśnień do złożonych ofert.

Zamawiający dokonuje poprawy w złożonych ofertach oczywistych omyłek pisarskich, rachunkowych (z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowej dokonanych poprawek) i innych niepowodujących istotnych zmian treści oferty, zawiadamiając o tym Oferenta.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany warunków zapytania, odwołania lub unieważnienia postępowania w każdym momencie bez podania przyczyny, a także zakończenia postępowania bez dokonania wyboru Oferenta. W przypadku zmiany warunków zapytania, odwołania lub unieważnienia postępowania oraz zakończenia postępowania bez dokonania wyboru Wykonawcy/Dostawcy, Zamawiający niezwłocznie powiadomi o tym Oferentów, którzy złożyli oferty, oraz umieści odpowiednią informację na stronach internetowych, na których zamieszczono ogłoszenie o zamówieniu i zapytanie ofertowe. Oferentom nie przysługuje zwrot kosztów przygotowania i złożenia oferty ani żadne odszkodowanie w związku ze zmianą warunków zapytania, z odwołaniem lub unieważnieniem postępowania albo zakończeniem postępowania bez dokonania wyboru Oferenta.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

Podział zamówienia na części groziłby ograniczaniem konkurencji albo nadmiernymi trudnościami technicznymi lub nadmiernymi kosztami wykonania zamówienia, lub też potrzebą skoordynowania działań różnych Wykonawców lub Dostawców realizujących poszczególne części zamówienia, które mogłyby poważnie zagrozić właściwemu wykonaniu zamówienia.

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert

the offer must be initialled by the person(s) signing the offer, together with the dates on which they were made.

Information about the procurement procedure:

A bidder may submit one bid in the proceedings.

The bidder may withdraw the offer submitted. The withdrawal of the offer must be notified to the Ordering party in writing in the manner permitted for the submission of tenders.

The bidder may amend the offer submitted up to the deadline for submission of tenders by submitting a new offer. The wording "AMENDMENT OF OFFER" must then be added on the envelope or in the body of the email. The Ordering party may request clarifications to the submitted bids.

The Ordering party shall correct in the submitted tenders obvious writing errors, accounting errors (taking into account the accounting consequences of the corrections made) and other errors not causing significant changes in the content of the tender, notifying the bidder thereof.

The Ordering party reserves the right to change the terms of the enquiry, to cancel or invalidate the procedure at any time without giving any reason, as well as to terminate the procedure without selecting a Bidder. In the event that the terms of the enquiry are changed, the procedure is cancelled or invalidated, and the procedure is terminated without the selection of the Contractor/Vendor, the Ordering party shall immediately notify the Bidders who submitted tenders of this fact and place relevant information on the websites where the contract notice and the enquiry were published. The Bidders shall not be entitled to reimbursement of the costs of preparation and submission of a tender, nor to any compensation in connection with the change of the terms of the enquiry, with cancellation or invalidation of the proceedings or termination of the proceedings without the selection of the Bidder.

The Ordering party does not allow the submission of partial offers.

Division of the contract into lots would risk limiting competition, or excessive technical difficulties or excessive costs of contract execution, or the need to coordinate the activities of various Economic Operators or Suppliers executing individual lots of the contract, which could seriously jeopardise proper contract execution.

The Ordering party does not accept variant

wariantowych.

Oferty niezawierające pełnego zakresu przedmiotu zamówienia lub niezgodne z zapytaniem ofertowym zostaną odrzucone. Jednakże dopuszczone zostaną oferty zawierające równoważne materiały, sposoby wykonania, stosowanie równoważnych norm, itp. Zamawiający nie przewiduje procedury odwoławczej od decyzji o wyborze najkorzystniejszej oferty zawartej w protokole postępowania o udzielenie zamówienia.

Kryteria ocena ofert:

- Cena netto: 70 pkt.
- Okres gwarancji w miesiącach: 20 pkt.
- Zużycie energii elektrycznej podane w kWh na tonę surowca: 10 pkt.

Opis sposobu przyznawania punktacji:

Kryterium ceny netto:

Maksymalna liczba punktów do uzyskania za kryterium ceny netto – 70 pkt

gdzie:

C = liczba otrzymanych przez Oferenta punktów

Cmin = minimalna cena netto wynikająca ze złożonych ofert

Cof = cena netto oferty badanej

Oferta może zostać złożona zarówno w walucie polskiej, jak i obcej. W przypadku, gdy oferta będzie złożona w walucie obcej (inna niż PLN), koszt zawarty w ofercie zostanie przeliczony na PLN według kursu sprzedaży NBP z dnia wystawienia oferty. Końcowy wynik powyższego działania zostanie zaokrąglony do 2 miejsc po przecinku. Cenę oferty brutto Wykonawca uzyska powiększając cenę oferty netto o należny podatek VAT.

Kryterium okresu gwarancji w miesiącach:

Maksymalna liczba punktów do uzyskania za kryterium okresu gwarancji w miesiącach – 20 pkt

gdzie:

OG = liczba otrzymanych przez Oferenta punktów

OGmax = maksymalny okres gwarancji wynikający ze złożonych ofert

Gof = okres gwarancji oferty badanej

UWAGA:

Okres gwarancji należy podać w miesiącach w formularzu ofertowym. Jeżeli Wykonawca poda okres gwarancji w latach, Zamawiający przeliczy go na miesiące zgodnie z zasadą 1 rok = 12 miesięcy.

MINIMALNY wymagany przez Zamawiającego

offers.

Offers that do not contain the full scope of the subject matter of the contract or do not comply with the inquiry will be rejected. However, tenders containing equivalent materials, workmanship, application of equivalent standards, etc. will be allowed.

The Ordering party does not provide for an appeal procedure against the decision on selection of the most advantageous offer contained in the minutes of the contract award procedure.

Offers evaluation criteria:

- Net price: 70 points.
- Warranty period in months: 20 pts.
- Electricity consumption in kWh per tonne of raw material: 10 pts.

Description of scoring method:

Net price criterion:

Maximum number of points to be obtained for the net price criterion - 70 points

where:

C = number of points received by the Bidder

Cmin = minimum net price resulting from the submitted offers

Cof = net price of the examined offer

An offer may be submitted both in Polish and in foreign currency. If the offer is submitted in a foreign currency (other than PLN), the cost included in the offer will be converted into PLN according to the NBP's selling rate from the day the offer is issued. The final result of the above operation will be rounded to 2 decimal places. The gross offer price shall be obtained by the Bidder increasing the net bid price by the due VAT.

Warranty period in months criterion:

Maximum number of points to be awarded for the criterion of warranty period in months - 20 points

Where:

OG = number of points received by the Bidder

OGmax = maximum guarantee period resulting from the submitted bids

Gof = the guarantee period of the examined offer

NOTE:

The warranty period must be stated in months in the tender form. If the Contractor provides the warranty period in years, the Ordering party will convert it into months according to the rule 1 year = 12 months.

okres gwarancji na przedmiot zamówienia wynosi 12 miesięcy.

W przypadku podania przez Wykonawcę krótszego niż wymagany okresu gwarancji na wykonanie przedmiotu zamówienia lub nie podanie okresu gwarancji, oferta Wykonawcy zostanie odrzucona, jako niezgodna z Zapytaniem ofertowym.

MAKSYMALNY okres gwarancji na przedmiot zamówienia uwzględniony do oceny ofert wynosi 60 miesięcy. Jeżeli Wykonawca zaoferuje okres gwarancji dłuższy niż 60 miesięcy do oceny ofert zostanie przyjęty okres 60 miesięcy i taki zostanie uwzględniony także w umowie. Wykonawca, który zaoferuje najkorzystniejszy okres (60 miesięcy) otrzymuje maksymalną liczbę punktów w ramach kryterium gwarancja.

Kryterium aspektu ekologicznego:

Maksymalna liczba punktów do uzyskania za kryterium aspektu ekologicznego – 10 pkt

gdzie:

AE = liczba otrzymanych przez Oferenta punktów

AEmax = zużycie energii elektrycznej podane w kWh na tonę surowca z najkorzystniejszej pod tym względem oferty

AEo = zużycie energii elektrycznej podane w kWh na tonę surowca badanej oferty

$C + OG + AE$ = suma łącznych punktów otrzymanych przez Oferenta, max 100 pkt.

Pozostałe informacje:

Po dokonaniu wyboru najlepszej oferty, informacja o zakończonym postępowaniu o udzielenie zamówienia wraz z informacją o wybranej ofercie zostanie opublikowana na stronie Bazy konkurencyjności

<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>.

W przypadku braku możliwości zawarcia Umowy z wybranym Oferentem, podpisanie Umowy zostanie zaproponowane podmiotowi, który zgodnie z przyznaną punktacją złożył następną w kolejności ofertę.

Wszelkie zmiany Umowy będą wymagały zachowania formy pisemnej pod rygorem ich nieważności

Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania bez podania przyczyny.

The MINIMUM guarantee period required by the Ordering party for the subject of the contract is 12 months.

If the Bidder provide a shorter guarantee period for the subject matter of the contract than the required one, or if the Bidder fail to provide a guarantee period, the Bidder's offer shall be rejected as inconsistent with the Request for Quotation.

The MAXIMUM guarantee period for the subject matter of the contract taken into account for the evaluation of tenders shall be 60 months. If the Bidder offers a warranty period longer than 60 months, a period of 60 months will be accepted for bid evaluation and such a period will also be included in the contract. The Economic Operator who offers the most favourable period (60 months) shall be awarded the maximum number of points under the guarantee criterion.

Environmental criterion:

Maximum number of points to be awarded for the ecological aspect criterion - 10 points

Where:

AE = number of points received by the Bidder

AEmax = the electricity consumption in kWh per tonne of raw material of the most advantageous tender

AEo = the electricity consumption given in kWh per tonne of raw material of the tender examined

$C + OG + AE$ = sum of total points received by the Bidder, max. 100 points.

Other information:

Once the best offer has been selected, information on the completed procurement procedure, together with information on the selected offer, will be published on the Competitiveness Database website <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>.

If it is not possible to conclude an Agreement with the selected Bidder, the signing of the Agreement will be offered to the entity that, according to the score awarded, submitted the next highest bid.

All modifications to the Contract will have to be made in writing under pain of nullity.

The Ordering party reserves the right to cancel the procedure without giving any reason.

Załączniki / Attachments

1. Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego - Formularz ofertowy. / Attachment No. 1 to the Inquiry - Offer form
2. Załącznik nr 1.1 do zapytania ofertowego - Formularz ofertowy (wersja w j. ang.) / Attachment No. 1.1 to the Inquiry - Offer form (english version)
3. Załącznik nr 2. do zapytania ofertowego - Oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym. / Attachment No. 2 - Oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym
4. Załącznik nr 2.1 do zapytania ofertowego - Oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym (wersja w j. ang.). / Attachment No. 2.1 to the Inquiry - Statement of no relationship with the orderer (english version)
5. Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego - Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych / Attachment No. 3 - Statement on the lack of capital relations.
6. Załącznik nr 3.1 do zapytania ofertowego - Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych (wersja w j. ang.) / Attachment No. 3.1 - Statement on the lack of capital relations (english version)
7. Załącznik nr 4. do zapytania ofertowego - Oświadczenie dotyczące braku wykluczeń z powodu sankcji. / Attachment No. 4 - Statement on the absence of exclusions due to sanctions
8. Załącznik nr 4.1 do zapytania ofertowego - Oświadczenie dotyczące braku wykluczeń z powodu sankcji (wersja w j. ang.). / Attachment No. 4.1 - Statement on the absence of exclusions due to sanctions (english version)


Prokurent
Krzysztof Wilczyński

GRUPA WILCZYŃSKI
WILCZYŃSKI S.K.A.
50-020 Zórawina, al. Niepodległości 2E
tel. 397-17-36-409, REGON 022027117
KRS 000041882

.....
Podpis Zamawiającego /
Ordering Party's signature